



## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2. Facultatea	Facultatea de Litere
1.3. Departamentul	Limbi și Literaturi Scandinave
1.4. Domeniul de studii	Literatură și lingvistică
1.5. Ciclul de studii	Master
1.6. Programul de studii/ Calificarea	Studii de limbă și literatură norvegiană în context scandinav

### 2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea / codul disciplinei	<b>LMN1206 SPECIFICITATE ȘI MULTILINGVISM ÎN SOCIETATEA SCANDINAVĂ (limba de predare: norvegiană)</b>							
2.2. Titularul activităților de curs	Lect. univ. dr. Terje Wagener							
2.3. Titularul activităților de seminar	Lect. univ. dr. Terje Wagener							
2.4. Anul de studiu:	I	2.5. Semestrul	2	2.6. Tipul de evaluare	E	2.7. Regimul disciplinei	Conținut	DS
							Obligativitate	DO

### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru/activități didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână	3	din care: 3.2. curs	2	3.3. seminar	1
3.4. Total ore din planul de învățământ	42	din care: 3.5. curs	28	3.6. seminar	14
Distribuția fondului de timp					
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					12
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					12
Pregătire seminare/laboratoare/proiecte, teme referate, portofolii și eseuri					10
Tutorat					28
Examinări					2
Alte activități.....					19
3.7. Total ore studiu individual	83				
3.8. Total ore pe semestru	125				
3.9. Numărul de credite	5				

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1. de curriculum	-
4.2. de competențe	Noțiuni de limba norvegiană și engleză

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	Sală de curs dotată cu tablă, laptop, videoproiector și software adecvat – PowerPoint
5.2. de desfășurare a seminarului/laboratorului	Sală de seminar dotată cu tablă, laptop, videoproiector și software adecvat – PowerPoint

### 6. Competențe specifice acumulate

competențe profesionale	Aplică reguli de gramatică și de ortografie; Aplică metode științifice; Își actualizează competențele lingvistice; Receptează corect discursurile orale și scrise la nivel C.1; produce fluent și spontan texte orale și scrise (inclusiv traduceri) la nivel C.1, adaptând vocabularul și stilul în funcție de destinatar, de tipul de text și de subiectul tratat;
-------------------------	---



	<p>--- Evaluează corectitudinea, coerența și fluența unui text oral sau scris la nivel C.1 și corectează abaterile de la normele limbii moderne, inclusiv cu utilizarea de instrumente auxiliare;</p> <p>---Produce texte scrise și orale coerente, corecte și fluente, adaptate contextului și domeniului de interes;</p>
competențe transversale	<p>Apreciază diversitatea expresiilor culturale și artistice;</p> <p>Evaluează în mod critic informațiile și sursele acestora;</p> <p>Dă dovadă de competență interculturală.</p>

## 7. Obiectivele disciplinei (conform grilei de competențe specifice acumulate)

7.1. Obiectivul general al disciplinei	<p>Analiza diacronică a limbii norvegiene și a specificității ei. Atât cursul cât și seminarul de istoria limbii dorește să aprofundeze cunoștințele despre situația lingvistică din Norvegia și din Scandinavia, abordând subiecte legate de slang, multietnolecte etc.;</p> <p>Însușirea noțiunilor limbii, înțelegerea cât mai bună a limbilor scandinave vorbite și scrise.</p>
7.2. Obiective specifice	<p>Aprofundarea cunoașterii limbii norvegiene. Îmbogățirea cunoștințelor de vocabular și gramatică;</p> <p>Explicarea și interpretarea unor idei și fenomene lingvistice, precum și a conținuturilor teoretice și practice ale disciplinei .</p>

## 8. Conținuturi

8.1. Curs	Metode de predare	Observații
<p><b>Săptămâna 1, 2</b></p> <p>Curs introductiv. Prezentarea bibliografiei și a tematicii. Evoluția limbii norvegiene și a specificității ei după 1900. Conflictul lingvistic. Caracteristici.</p> <p>Sjekkeland, Martin, <i>Språk og kultur – Vegar inn i det norske språksamfunnet</i>, Oslo, Portal Forlag, 2012.</p> <p>Eriksen, Thomas Hylland og Torunn Arntsen Sajjad, <i>Kulturforskjeller i praksis. Perspektiver på det flerkulturelle Norge</i>, Gyldendal, 2020.</p>	<p>Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video</p>	<p>4 ore</p>
<p><b>Săptămâna 3-4</b></p> <p>Evoluția limbilor scandinave după 1900. Conflictul lingvistic. Caracteristici.</p> <p>Eckert, Penelope, <i>Linguistic variation as social practice</i>, Stanford University, Blackwell Publishers, 2000.</p> <p>Stenström, Anna-Brita, Ulla-Britt Kotsinas și Eli-Marie Drange (red.), <i>Ungdommers språkmøter</i>. København, Nordisk ministerråd, 2001.</p>	<p>Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video</p>	<p>4 ore</p>
<p><b>Săptămâna 5-7</b></p> <p>Dialecte, etnolecte, sociolecte în Norvegia și în alte țări scandinave. Diferențe, asemănări, evoluții.</p> <p>Hanssen, Eskil (red.), <i>Dialekter i Norge</i>, Fagbokforlaget, 2009.</p> <p>Stattin, Jochum, <i>Näcken – spelman eller gränsvakt</i>, Lund, Etnologiska sällskapet, 1984.</p>	<p>Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video</p>	<p>6 ore</p>
<p><b>Săptămâna 8-10</b></p> <p>Sociolecte, etnolecte, multietnolecte. Specificitate lingvistică.</p> <p>Hanssen, Eskil (red.), <i>Dialekter i Norge</i>, Fagbokforlaget, 2009.</p>	<p>Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video</p>	<p>6 ore</p>



<p>Østby, Andreas E, <i>Kebabnorsk ordbok</i>, Oslo, Gyldendal norsk forlag AS, 2005.</p> <p>Stenström, Anna-Brita, Ulla-Britt Kotsinas și Eli-Marie Drange (red.), <i>Jallaspråk, slanguage og annet ungdomsspråk i Norden</i>, Kristiansand, Høyskoleforlaget, 2002.</p>		
<p><b>Săptămâna 11-13</b> Limbă și societate. Limbaj formal/informal în societatea de azi. Specificitate lingvistică.</p> <p>Linell, Per, <i>Approaching dialogue, Talk, interaction and contexts in dialogical perspectives</i>, Amsterdam, John Benjamins publishing company, 1998.</p> <p>Sjekkeland, Martin, <i>Språk og kultur – Vegar inn i det norske språksamfunnet</i>, Oslo, Portal Forlag, 2012.</p>	<p>Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video</p>	<p>6 ore</p>
<p><b>Săptămâna 14</b> Recapitulare, dezbateri, analiză de resurse audiovizuale.</p>	<p>Dialog, expunere, exemplificare, mijloace audio-video</p>	<p>2 ore</p>
<p><b>Bibliografie:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Eckert, Penelope, <i>Linguistic variation as social practice</i>, Stanford University, Blackwell Publishers, 2000.</li> <li>Eriksen, Thomas Hylland og Torunn Arntsen Sajjad, <i>Kulturforskjeller i praksis. Perspektiver på det flerkulturelle Norge</i>, Gyldendal, 2020.</li> <li>Hanssen, Eskil (red.), <i>Dialekter i Norge</i>, Fagbokforlaget, 2009.</li> <li>Linell, Per, <i>Approaching dialogue, Talk, interaction and contexts in dialogical perspectives</i>, Amsterdam, John Benjamins publishing company, 1998.</li> <li>Sjekkeland, Martin, <i>Språk og kultur – Vegar inn i det norske språksamfunnet</i>, Oslo, Portal Forlag, 2012.</li> <li>Stattin, Jochum, <i>Näcken – spelman eller gränsvakt</i>, Lund, Etnologiska sällskapet, 1984.</li> <li>Stenström, Anna-Brita, Ulla-Britt Kotsinas și Eli-Marie Drange (red.), <i>Ungdommers språkmøter</i>. København, Nordisk ministerråd, 2001.</li> <li>Stenström, Anna-Brita, Ulla-Britt Kotsinas și Eli-Marie Drange (red.), <i>Jallaspråk, slanguage og annet ungdomsspråk i Norden</i>, Kristiansand, Høyskoleforlaget, 2002.</li> <li>Viberg, Åke, <i>Vägen till ett nytt språk. Andraspråksinlärning i ett utvecklingsperspektiv</i>, Stockholm, Natur og kultur, 1989.</li> <li>Østby, Andreas E, <i>Kebabnorsk ordbok</i>, Oslo, Gyldendal norsk forlag AS, 2005.</li> <li>Resurse online</li> </ul>		
<b>8.2. Seminar</b>	<b>Metode de predare</b>	<b>Observații</b>
<p><b>Săptămâna 1, 2</b> Curs introductiv. Prezentarea bibliografiei și a tematicii. Evoluția limbii norvegiene și a specificității ei după 1900. Conflictul lingvistic. Caracteristici.</p> <p>Sjekkeland, Martin, <i>Språk og kultur – Vegar inn i det norske språksamfunnet</i>, Oslo, Portal Forlag, 2012.</p> <p>Eriksen, Thomas Hylland og Torunn Arntsen Sajjad, <i>Kulturforskjeller i praksis. Perspektiver på det flerkulturelle Norge</i>, Gyldendal, 2020.</p>	<p>Dezbateri, dialog, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video</p>	<p>2 ore</p>
<p><b>Săptămâna 3-4</b> Evoluția limbilor scandinave după 1900. Conflictul lingvistic. Caracteristici.</p>	<p>Dezbateri, dialog, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video</p>	<p>2 ore</p>



Eckert, Penelope, <i>Linguistic variation as social practice</i> , Stanford University, Blackwell Publishers, 2000.  Stenström, Anna-Brita, Ulla-Britt Kotsinas și Eli-Marie Drange (red.), <i>Ungdommers språkmøter</i> . København, Nordisk ministerråd, 2001.		
<b>Săptămâna 5-7</b> Dilecte, etnolecte, sociolecte în Norvegia și în alte țări scandinave. Diferențe, asemănări, evoluții.  Hanssen, Eskil (red.), <i>Dialekter i Norge</i> , Fagbokforlaget, 2009.  Stattin, Jochum, <i>Näcken – spelman eller gränsvakt</i> , Lund, Etnologiska sällskapet, 1984.	Dezbateră, dialog, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	3 ore
<b>Săptămâna 8-10</b> Sociolecte, etnolecte, multientolecte. Specificitate lingvistică.  Hanssen, Eskil (red.), <i>Dialekter i Norge</i> , Fagbokforlaget, 2009. Østby, Andreas E, <i>Kebabnorsk ordbok</i> , Oslo, Gyldendal norsk forlag AS, 2005.  Stenström, Anna-Brita, Ulla-Britt Kotsinas și Eli-Marie Drange (red.), <i>Jallaspråk, slanguage og annet ungdomsspråk i Norden</i> , Kristiansand, Høyskoleforlaget, 2002.	Dezbateră, dialog, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	3 ore
<b>Săptămâna 11-13</b> Limba și societate. Limbaj formal/informal în societatea de azi. Specificitate lingvistică.  Linell, Per, <i>Approaching dialogue, Talk, interaction and contexts in dialogical perspectives</i> , Amsterdam, John Benjamins publishing company, 1998.  Sjekkeland, Martin, <i>Språk og kultur – Vegar inn i det norske språksamfunnet</i> , Oslo, Portal Forlag, 2012.	Dezbateră, dialog, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	3 ore
<b>Săptămâna 14</b> Recapitulare, dezbateră, analiză de resurse audiovizuale.	Dezbateră, dialog, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	2 ore
<b>Bibliografie:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Eckert, Penelope, <i>Linguistic variation as social practice</i>, Stanford University, Blackwell Publishers, 2000.</li><li>Eriksen, Thomas Hylland og Torunn Arntsen Sajjad, <i>Kulturforskjeller i praksis. Perspektiver på det flerkulturelle Norge</i>, Gyldendal, 2020.</li><li>Hanssen, Eskil (red.), <i>Dialekter i Norge</i>, Fagbokforlaget, 2009.</li><li>Linell, Per, <i>Approaching dialogue, Talk, interaction and contexts in dialogical perspectives</i>, Amsterdam, John Benjamins publishing company, 1998.</li><li>Sjekkeland, Martin, <i>Språk og kultur – Vegar inn i det norske språksamfunnet</i>, Oslo, Portal Forlag, 2012.</li><li>Stattin, Jochum, <i>Näcken – spelman eller gränsvakt</i>, Lund, Etnologiska sällskapet, 1984.</li><li>Stenström, Anna-Brita, Ulla-Britt Kotsinas și Eli-Marie Drange (red.), <i>Ungdommers språkmøter</i>. København, Nordisk ministerråd, 2001.</li><li>Stenström, Anna-Brita, Ulla-Britt Kotsinas și Eli-Marie Drange (red.), <i>Jallaspråk, slanguage og annet ungdomsspråk i Norden</i>, Kristiansand, Høyskoleforlaget, 2002.</li></ul>		



- Viberg, Åke, *Vägen till ett nytt språk. Andraspråksinlärning i ett utvecklingsperspektiv*, Stockholm, Natur og kultur, 1989.
- Østby, Andreas E, *Kebabnorsk ordbok*, Oslo, Gyldendal norsk forlag AS, 2005.
- Resurse online

## 9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Conținutul disciplinei este în concordanță cu ceea ce se face în domeniu în alte centre universitare internaționale și din Norvegia. În România, Universitatea Babeș-Bolyai este singura instituție de învățământ superior unde se predă limba și literatura norvegiană la nivel licență și master. Absolvenții masteratului de limbă și literatură norvegiană sunt pregătiți pentru a lucra în învățământ, edituri, media, traduceri ș.a.m.d.. În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul întreține o colaborare cu reprezentanții asociațiilor profesionale, mediul socio-economic și mediul cultural.

## 10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	<ul style="list-style-type: none"> <li>- cunoaștere, înțelegere și redare;</li> <li>- abilitatea de explicare și interpretare;</li> <li>- rezolvarea completă și corectă a cerințelor;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- testare scrisă;</li> <li>- producerea de texte scrise, corecte și fluente, adaptate contextului și domeniului de interes.</li> </ul>	50%
10.5 Seminar	<ul style="list-style-type: none"> <li>- cunoaștere și înțelegere și redare;</li> <li>- abilitatea de explicare și interpretare.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- testare scrisă;</li> <li>- activități aplicative: redactarea de eseuri, traduceri de dificultate medie și avansată.</li> </ul>	50%
10.6 Standard minim de performanță			
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Studentul cunoaște care sunt principalele concepte, le recunoaște și le definește corect;</li> <li>2. Limbajul de specialitate este simplu, dar corect utilizat;</li> <li>3. Minimum nota 5 la fiecare componentă, curs și seminar.</li> </ol>			

Data completării 1.04.2024	Semnătura titularului de curs <i>Wagenet</i>	Semnătura titularului de seminar <i>Wagenet</i>
Data avizării în departament 15.04.2024	Semnătura directorului de departament <i>Jrce</i>	
Data avizării la Decanat 04.06.2024	Semnătura Prodecanului responsabil <i>PSR</i>	Ștampila facultății